



**KAREN BASS**  
MAYOR OF LOS ANGELES

# HỖ TRỢ DÀNH CHO NGƯỜI LAO ĐỘNG VÀ NHỮNG GIA ĐÌNH BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI CÁC VỤ CHÁY RỪNG TẠI LOS ANGELES

## DỊCH VỤ MIỄN PHÍ DÀNH RIÊNG CHO VIỆC PHỤC HỒI SAU CHÁY RỪNG

### DỊCH VỤ GIA ĐÌNH

- Hỗ trợ kiểm tra sàng lọc và đăng ký tham gia chương trình hỗ trợ thu nhập
- Đánh giá nhu cầu về nơi trú ẩn khẩn cấp và hỗ trợ tiền thuê nhà
- Hỗ trợ kê khai thuế và yêu cầu khoản tín thuế lên đến \$10,000
- Cung cấp thực phẩm, phương tiện đi lại và các nhu yếu phẩm khác
- Giới thiệu các dịch vụ tư vấn di trú

### DỊCH VỤ VIỆC LÀM

- Giới thiệu việc làm và đào tạo nghề
- Cung cấp các dịch vụ hỗ trợ, chẳng hạn như quần áo, phí công đoàn và phương tiện đi lại
- Cơ hội việc làm tạm thời với mức lương \$25-\$27/giờ trong 600 giờ
- Cung cấp khoản cứu trợ có giá trị lên đến \$2,000

### DỊCH VỤ DÀNH CHO THANH THIẾU NIÊN

- Hỗ trợ xin việc làm bán thời gian
- Dịch vụ giáo dục dành cho thanh thiếu niên
- Hướng dẫn tiếp cận các nguồn tài nguyên về hỗ trợ sức khỏe tinh thần
- Hỗ trợ tìm kiếm các hoạt động sau giờ học

### DỊCH VỤ DÀNH CHO DOANH NGHIỆP NHỎ

- Hỗ trợ song ngữ cho việc xin cấp giấy phép kinh doanh
- Tư vấn tài chính về phục hồi sau thảm họa
- Hội thảo quản trị và phát triển doanh nghiệp
- Cung cấp các khoản trợ cấp trị giá từ \$2,000 đến \$25,000

## CÁC TRUNG TÂM HỖ TRỢ PHỤC HỒI SAU THẢM HỌA DÀNH CHO NGƯỜI LAO ĐỘNG VÀ GIA ĐÌNH BỊ ẢNH HƯỞNG

Mở cửa từ Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 am - 5 pm

**West LA WorkSource Center và AJCC**  
*JVS-SoCal*  
5446 Sepulveda Blvd.,  
Culver City, CA 90230  
310-309-6000

**Northeast San Fernando Valley**  
**WorkSourceCenter và AJCC**  
*Mission College*  
13356 Eldridge Ave., Campus Center  
Sylmar, CA 91342  
818-482-1754

**West Adams/Leimert Park**  
**FamilySourceCenter**  
4305 Degnan Blvd., Suite 105  
Los Angeles, CA 90008  
323-293-6284

**Boyle Heights FamilySource Center**  
*El Centro de Ayuda*  
2130 1st, St., Suite 110  
Los Angeles, CA 90033  
818-441-7127

